



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

ID-DIRETTORAT ĠENERALI GĦALL-AGRIKOLTURA U L-IŻVILUPP RURALI

Id-Direttorat H. Sostenibilità u kwalità tal-iżvilupp agrikolu u rurali

H.3. Il-Biedja organika

15.12.2008

Rev.1

Linji gwida

dwar l-importazzjoni ta' prodotti organiċi fl-Unjoni Ewropea

Dan id-dokument kien innissel bhala dokument ta' hidma tas-Servizzi tal-Kummissjoni. Kien elaborat b'kooperazzjoni mal-Istati Membri Dan id-dokument mhux intiz biex jipproduċi effetti li jorbtu legalment u min-natura tiegħu hu bla ħsara għal kwalunkwe miżura li tittiehed mill-Kummissjoni jew minn Stat Membru fil-prerogattivi ta' implimentazzjoni taht l-Artikolu 32 u 33 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008, u lanqas minn kwalunkwe każistika żviluppata fir-rigward ta' din id-dispożizzjoni.

Linji gwida dwar l-importazzjoni ta' prodotti organiċi fl-Unjoni Ewropea

- (1) Linja gwida għall-kontenut tal-listi li għandhom jiġu ppubblikati
- (2) Linja gwida għat-talbiet għall-inkluzjoni
- (3) Linja gwida għar-rapport inizjali ta' valutazzjoni għal korp ta' kontroll jew awtorità ta' kontroll bi skop ta' konformità
- (4) Linja gwida għar-rapport inizjali ta' valutazzjoni għal korp ta' kontroll jew awtorità ta' kontroll bi skop ta' ekwivalenza
- (5) Linja gwida għan-notifika lil awtorità ta' pajjiż terz
- (6) Linja gwida għal rapporti annwali, inklużi aktar rapporti ta' valutazzjoni.
- (7) Linja gwida għall-valutazzjonijiet ta' ekwivalenza
- (8) Linja gwida għaċ-ċertifikazzjoni ta' grupp
- (9) Linja gwida għal-lista ta' operaturi u komunikazzjoni
- (10) Linja gwida għall-ġestjoni ta' irregolaritajiet u ksur
- (11) Linji gwida għall-verifika ta' kunsinji li jkunu daħlu mid-dwana jew minn awtoritajiet oħra

Abbrevjazzjonijiet użati:

KK Korp ta' Kontroll

AK Awtorità ta' Kontroll

KV Korp ta' Valutazzjoni

1. Linja gwida għall-kontenut tal-listi li għandhom jiġu ppubblikati

l-Artikoli 3, 7 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008

A. Kategoriji tal-prodott

Il-kategoriji ġenerali biss għandhom ikunu indikati: prodotti mill-pjanti jew prodotti mill-animali. F'każi speċjali, jistgħu jingħataw aktar kategoriji speċifiċi ta' prodotti.

B. Numri tal-kodiċi għal KKs u AK

(1) KAs UKKs għall-iskop ta' konformità (l-Artikolu 3): Il-Kummissjoni ser tagħti n-numru tal-kodiċi.

(2) L-AKs u l-KKs imsemmija fil-lista tal-pajjiżi terzi rikonoxxuti (l-Artiklu 7): Il-pajjiżi terzi għandu jipprovdi numru ta' kodiċi għal kull KK u AK.

(3) Il-KKs u AKs għall-iskop ta' ekwivalenza (l-Artikolu 10): L-AK jew l-KK ser jipproponi n-numru ta' kodiċi u l-Kummissjoni ser tattribwixxih.

Għall-KKs u l-KAs li jidhru fuq diversi listi, ser jiġu proposti in-numri tal-kodiċi li ma jkun hemm l-ebda dubju fl-identifikazzjoni tal-KK jew tal-KA u li ma jgħolqu l-ebda konfużjoni.

C. It-tul taż-żmien tal-inklużjoni tal-lista

Sabiex ikun sinkronizzat iċ-ċiklu ta' akkreditazzjoni ta' 4 jew 5 snin li hu l-aktar użat, it-tul taż-żmien tal-inklużjoni tal-lista normalment għandu jkun ta' 5 snin.

2. Linja gwida ghat-talbiet għall-inklużjoni

Artikoli 4, 8, 11, 19.

A. Lingwa li fiha ssir it-talba

Preferibbilment tkun maqbula minn qabel mal-Kummissjoni.

B. Format li bih issir it-talba

1. KK jew AK għall-konformità (l-Artikolu 4): formola, ara t-tabella hawn taħt
2. Pajjiż terz (l-Artikolu 8): l-ebda formola, ittra uffiċjali mill-pajjiż rappreżentattiv għall-Kummissjoni Ewropea
3. KK jew AK għall-ekwivalenza (l-Artikolu 11): formola, ara t-tabella hawn taħt
4. Stat Membru għall-awtorizzazzjoni tal-importazzjoni (l-Artikolu 19): il-formola eżistenti għall-artikolu 11(6) tar-Regolament 2092/91, verżjoni adattata għall-artikolu 19 tar-Regolament 1235/2008 qed issir separatament.

Formola

Talba ghar-rikonoxximent ta' Korp ta' Kontroll jew Awtorità ta' Kontroll ghal skop ta' konformità kif imsemmi fl-Artikolu 32 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007

1. Identifikazzjoni

L-isem tal-Korp ta' Kontroll/Awtorità ta' Kontroll¹

L-indirizz tal-Uffiċċju Principali (indirizz postali, telefon, faks, e-mail, websajt)

L-indirizzi l-oħra tal-uffiċċji (indirizz postali, telefon, faks, e-mail, websajt) u deskrizzjoni tal-attivitajiet ta' kull uffiċċju

Websajt tal-internet fejn tkun tista' tistab lista ta' operaturi soġġetti għas-sistema ta' kontroll

Punt ta' kuntatt fejn l-informazzjoni tkun disponibbli għall-istatus ta' ċertifikazzjoni tal-operaturi, kategoriji tal-prodotti kkonċernati kif ukoll operaturi u prodotti sospizi u mingħajr ċertifikazzjoni

2. Ambitu ġeografiku u kategoriji relatati tal-prodott

Lista ta' pajjiżi terzi li fihom il-korp ta' kontroll jew l-awtorità ta' kontroll ikollha l-attivitajiet tagħha u li għalihom tkun qed titlobrikonoxximent.

Indika l-kategoriji tal-prodott għal kull pajjiż terz.

3. Dokument tekniku

Ara l-Artikolu 4(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008: li għandu jiġi mehmuz

L-isem tal-korp ta' akkreditazzjoni li jipproduċi r-rapporti ta' valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 32(2) tar-Regolament 834/2007:

L-akkreditazzjoni u t-tul ta' żmien attwali

4. Verifika

Firma, isem, pożizzjoni

Data

¹ Hassar dak li ma japplikax

Timbru

Formola

Talba ghar-rikonoxximent ta' Korp ta' Kontroll jew Awtorità ta' Kontroll ghal skop ta' ekwivalenza kif imsemmi fl-Artikolu 33 tar-Regolament tal-Kunsill (KE)

Nru 834/2007

1. Identifikazzjoni

L-isem tal-korp ta' Kontroll/Awtorità ta' Kontroll²

L-indirizz tal-Uffiċċju Prinċipali (indirizz postali, telefon,faks, e-mail, websajt)

L-indirizz l-oħra tal-uffiċċji (indirizz postali, telefon, faks, e-mail, websajt) u deskrizzjoni tal-attivitajiet ta' kull uffiċċju

Websajt tal-internet fejn tkun tista' tistab lista ta' operaturi soġġetti għas-sistema ta' kontroll

Punt ta' kuntatt fejn l-informazzjoni tkun disponibbli għall-l-istatus ta' ċertifikazzjoni tal-operaturi, kategoriji tal-prodotti kkonċernati kif ukoll operaturi u prodotti sospizi u mingħajr ċertifikazzjoni

2. Ambitu ġeografiku u kategoriji relatati tal-prodott

Lista ta' pajjiżi terzi li fihom il-korp ta' kontroll jew l-awtorità ta' kontroll ikollhom l-attivitajiet tagħhom u li għalihom tkun qed titlob rikonoxximent.

Indika l-kategoriji tal-prodott għal kull pajjiż terz.

3. Dokument tekniku

Ara l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008: li għandu jigi mehmuz

L-isem tal-korp ta' valutazzjoni mqabba biex jipproduċi r-rapporti ta' valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 33(3) tar-Regolament 834/2007:

L-akkreditazzjoni u t-tul ta' żmien attwali:

4. Verifika

Firma, isem, pożizzjoni

Data

² Hassar dak li ma japplikax

Timbru

3. Linja gwida ghar-rapport inizjali ta' valutazzjoni dwar il-korpi ta' kontroll u l-awtoritajiet ta' kontroll ghal skop ta' konformità

L-Artikolu 4.3(c)

Ir-rapport ta' valutazzjoni jista' jinkiteb minn:

- awtoritajiet kompetenti (jew mill-pajjiz terz ikkonċernat, jew minn Stat Membru);
- korp nazzjonali akkreditat b'kompetenza fl-agrikoltura organika
- korp internazzjonali ta' sorveljanza jew korp akkreditat li jkun speċjalizzat fl-agrikoltura organika

F'dawn il-linji gwida, it-terminu "Korpi ta' Valutazzjoni" (KVs) ghandu jintuza ghat-tliet tipi ta' korpi li jfasslu r-rapport ta' valutazzjoni.

Il-Korpi ta' Valutazzjoni għandhom juru li jissodisfaw il-htigiet tal-ISO 17011³, pereżempju bill jigu riveduti minn esperti ugwali. Dawn għandhom jithejjew biex ikunu riveduti minn esperti ugwali.

Dawn għandhom juru li l-persunal involut fil-valutazzjoni tal-korpi u l-awtoritajiet ta' kontroll ikollhom tagħrif, kwalifiki, taħriġ u esperjenza biżżejjed fir-rigward tal-agrikoltura organika b'mod ġenerali u fir-rigward tar-regolamenti rilevanti tal-UE b'mod partikolari.

Il-Korpi ta' valutazzjoni huma mhegga biex iwettqu evalwazzjonijiet u biex jiktbu rapporti komuni ta' valutazzjonijiet. Huma qed jigu mhegga wkoll biex ifasslu Kodiċi għall-Aħjar Prassi u biex jikkomunikaw dan il-kodiċi mal-Kummissjoni.

Ir-rapport inizjali ta' valutazzjoni għandu juri għarfien profund tar-regolamenti tal-UE u għandu jiddeskrivi kif il-htigiet tar-regolamenti tal-KE qed jitwettqu fid-dettal. Ma tista' ssir l-ebda eċċezzjoni jew tingħata interpretazzjoni. Ma jistgħux jigu aċċettat ċertifikazzjoni ta' grupp. Għandha tkun stabbilita *database* dwar iż-żrieragħ. Jistgħu jigu applikati biss regoli eċċezzjonali jekk ikunu deskritti b'mod ċar fir-regoli implimentattivi l-godda lill-Istati Membri kollha u meta jigu ssodisfati l-kundizzjonijiet biex ikunu applikati l-eċċezzjonijiet.

Ir-rapport inizjali ta' valutazzjoni għandu jevalwa l-prestazzjoni operattiva tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll; Għaldaqstant dan għandu jinkludi:

- (1) rapport dwar ir-reviżjoni tad-dokumenti dwar id-dokumenti ġenerali rilevanti li jiddeskrivu l-istruttura, l-funzjoni u l-ġestjoni tal-kwalità tal-KK jew tal-AK.
- (2) rapport tal-uffiċju tal-verifika tal-uffiċju fejn jinżammu d-dokumenti rilevanti u fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni, inklużi
 - (a) ir-riżultat tal-ispezzjoni tal-fajls tal-operatur u l-verifika tal-mod kif jigu ttrattati n-nuqqasijiet ta' konformità u l-ilmenti, inkluż l-użu taż-żjarat

³ ISO/IEC Guide 17011:2004: Valutazzjoni ta' Konformità: Htigiet Ġenerali għal-korpi ekkreditati li jkunu akkreditati mal-korpi ta' valutazzjoni ta' konformità

għall-għarrieda u dawk ta' segwitu, il-politika dwar il-kampjuni u l-iskambju tal-informazzjoni ma' KKs u AKs oħra.

- (b) evalwazzjoni tal-għarfien, tal-kwalifiki, tat-taħriġ u tal-esperjenza tal-persunal fir-rigward tal-agrikoltura organika b'mod ġenerali u mar-regolamenti rilevanti tal-UE b'mod partikolari.
 - (c) il-konkluzjonijiet mill-intervisti ma' persunal ta' kontroll u ta' ċertifikazzjoni.
- (3) rapporti simili minn uffiċċji ta' verifika f'lokalitajiet kritiċi, jiġifieri fejn isiru attivitajiet ta' korp ta' kontroll jew awtorità ta' kontroll li jiddeterminaw jew juru l-effikaċja tiegħu.
- (4) Ir-rapport u l-konkluzjonijiet dwar għadd proporzjonat kif xieraq għand operaturi⁴ rappreżentanti biex iwettqu reviżjoni ta' verifika⁵ u/jew ikunu xhieda ta' verifika. Dawn iż-żjarat għandhom jitwettqu f'għadd ta' pajjiż terzi li hu proporzjonat mal-għadd ta' pajjiżi terzi li fihom il-KK jew l-AK għandu attivitajiet ta' kontroll, u li jinkludu pajjiżi terzi li fihom għandhom uffiċċji u pajjiżi terzi li fihom għandhom attivitajiet ta' kontroll iżda ma għandhomx uffiċċji.
- (5) evalwazzjoni tal-għarfien tal-kundizzjonijiet lokali u l-lingwi.

Ir-rapport għandu jkollu ambitu ġeografiku li jirrifletti l-ambitu ġeografiku tal-akkreditazzjoni tal-approvazzjoni tal-Awtorità Kompetenti.

⁴ Rappreżentanti kif rigward tat-tip a' produzzjoni, il-firxa tal-ispezzjoni, id-daqs tal-operazzjoni l-lok tal-operaturi taħt il-kontroll tal-KK jew tal-AK. Ir-Rappreżentant ifisser ukoll bhala diversifikat b'mod suffiċjenti.

⁵ Verifika ta' reviżjoni: spezzjoni ta' operatur mill-assessur biex jivverifika l-konformità mal-proċeduri operattivi tal-KK jew tal-AK u biex jivverifika l-effettività tagħha.

4. Linja gwida ghar-rapport inizjali ta' valutazzjoni dwar il-korpi ta' kontroll u l-awtoritajiet ta' kontroll ghal skop ta' ekwivalenza

L-Artikolu 11.3(c)

Ir-rapport ta' valutazzjoni jista' jinkiteb minn:

- aworitajiet kompetenti (jew mill-pajjiż terz ikkonċernat, jew minn Stat Membru),
- korp nazzjonali akkreditat b'kompetenza fl-agrikoltura organika; jew
- korp internazzjonali ta' sorveljanza jew korp akkreditat li jkun speċjalizzat fl-agrikoltura organika.

F'dawn il-linji gwida, it-terminu "Korpi ta' Valutazzjoni" (KVs) ghandu jintuza għat-tliet tipi ta' korpi li jfasslu r-rapport ta' valutazzjoni.

Il-Korpi ta' Valutazzjoni għandhom juru li jissodisfaw il-htigiet tal-ISO 17011⁶, pereżempju bill jigu riveduti minn esperti ugwali. Dawn għandhom jithejjew biex ikunu riveduti minn esperti ugwali.

Dawn għandhom juru li l-persunal involut fil-valutazzjoni tal-korpi u l-awtoritajiet ta' kontroll ikollhom tagħrif, kwalifiki, taħriġ u esperjenza biżżejjed fir-rigward tal-agrikoltura organika b'mod ġenerali u fir-rigward tal-istandards organiċi b'mod partikolari.

Il-Korpi ta' valutazzjoni huma mhegga biex iwettqu evalwazzjonijiet u biex jiktbu rapporti komuni ta' valutazzjonijiet. Huma qed jigu mhegga wkoll biex ifasslu Kodiċi għall-Aħjar Prassi u biex jikkomunikaw dan il-kodiċi lill-Kummissjoni.

Ir-rapport inizjali ta' valutazzjoni għandu jinkludi valutazzjoni dettaljata tal-ekwivalenza tal-istandards applikati mal-istandards tal-produzzjoni li jinsabu fit-Titoli III u IV tar-Regolament 834/2007⁷ u tal-ekwivalenza tal-miżuri ta' kontroll applikati ma' dawk imsemmija fit-Titolu V tar-Regolament 834/2007.

Ir-rapport inizjali ta' valutazzjoni għandu jevalwa l-prestazzjoni operattiva tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll; Għaldaqstant dan għandu jinkludi:

- (6) rapport dwar ir-reviżjoni tad-dokumenti dwar id-dokumenti ġenerali rilevanti li jiddeskrivu l-istruttura, l-funzjoni u l-ġestjoni tal-kwalità tal-KK jew tal-AK.
- (7) rapport tal-uffiċċju tal-verifika tal-uffiċċju fejn jinżammu d-dokumenti rilevanti u fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni, inklużi

⁶ ISO/IEC Guide 17011:2004: Valutazzjoni ta' Konformità: Htigiet Ġenerali għal-korpi ekkreditati li jkunu akkreditati mal-korpi ta' valutazzjoni ta' konformità

⁷ Kwalunkwe referenza għar-Regolament 834/2007 għandha tinqara u tinftiehem bhala referenza għar-Regolament u r-Regolamenti Implimentattivi tal-Kummissjoni li jirreferu għalih: Ir-Regolament 889/2008, ir-Regolament xxxx/2008 u r-regolamenti tal-futur.

- (a) ir-rizultat tal-ispezzjoni tal-fajls tal-operatur u l-verifika tal-mod kif jiġu ttrattati n-nuqqasijiet ta' konformità u l-ilmenti, inkluż l-użu taż-żjarat għall-għarrieda u dawk ta' segwitu, il-politika dwar il-kampjuni u l-iskambju tal-informazzjoni ma' KKs u AKs oħra.
 - (b) evalwazzjoni tal-għarfien, tal-kwalifiki, tat-taħriġ u tal-esperjenza tal-persunal fir-rigward tal-agrikoltura organika b'mod ġenerali u mar-regolamenti rilevanti tal-UE b'mod partikolari.
 - (c) Il-konklużjonijiet mill-intervisti ma' persunal ta' kontroll u ta' ċertifikazzjoni.
- (8) rapporti simili minn uffiċċji ta' verifika f'lokalitajiet kritiċi, jiġifieri fejn isiru attivitajiet ta' korp ta' kontroll jew awtorità ta' kontroll li jiddeterminaw jew juru l-effikaċja tiegħu.
- (9) Ir-rapport u l-konklużjonijiet dwar għadd proporzjonat kif xieraq għand operaturi⁸ rappreżentanti biex iwettqu reviżjoni ta' verifika⁹ u/jew ikunu xhieda ta' verifika. Dawn iż-żjarat għandhom jitwettqu f'għadd ta' pajjiż terzi, li l-għadd tagħhom għandu jkun proporzjonat mal-għadd ta' pajjiżi terzi li fihom il-KK jew l-AK għandu attivitajiet ta' kontroll. Iż-żjarat għandhom jinkludu pajjiżi terzi li fihom għandu uffiċċji u pajjiżi terzi li fihom ma għandux uffiċċji.
- (10) evalwazzjoni tal-għarfien tal-kundizzjonijiet lokali u l-lingwi għal kull pajjiż terz ikkonċernat.

Ir-rapport għandu jkollu ambitu ġeografiku li jirrifletti l-ambitu ġeografiku tal-akkreditazzjoni tal-approvazzjoni tal-Awtorità Kompetenti.

⁸ Rappreżentanti kif rigward tat-tip a' produzzjoni, il-firxa tal-ispezzjoni, id-daqs tal-operazzjoni l-lok tal-operaturi taht il-kontroll tal-KK jew tal-AK. Ir-Rappreżentant ifisser ukoll bħala diversifikat b'mod suffiċjenti.

⁹ Verifika ta' reviżjoni: spezzjoni ta' operatur mill-assessor biex jivverifika l-konformità mal-proċeduri operattivi tal-KK jew tal-AK u biex jivverifika l-effettività tagħha.

5. Linja gwida għan-notifika lil awtorità ta' pajjiż terz

L-Artikoli 4.3 (d) u 11.3 (d))

Il-KK jew l-AK jibgħat ittra lill-awtoritajiet tal-pajjiż terz li permezz tagħha jippreżenta lilu nnifsu u l-attivitajiet ta' kontroll fil-pajjiż terz.

Dikjarazzjoni ffirmata mill-KK jew mill-AK li jirrispettaw ir-rekwiżiti legali imposti fuqhom mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.

6. Linja gwida ghar-rapport annwali

6.1 Ir-rapport annwali mill-korpi ta' kontroll jew awtoritajiet ta' kontroll

L-Artikoli 5 u 12

Kif stipulat fl-Artikoli 5(1)(c) u 12(1)(b), ir-rapport annwali jaġġorna kemm id-dokument tekniku oriġinali kif ukoll ir-rapport inizjali ta' valutazzjoni.

A. Aġġornament tal-informazzjoni fid-dokument tekniku:

- (11) attivitajiet ta' kontroll li jitwettqu minn kull pajjiż terz matul is-sena preċedenti
- (12) ir-riżultati miksuba, l-irregolaritajiet u l-ksur osservati u l-miżuri korrettivi li jkunu ttiehdu
- (13) tibdiliet fl-istandards ta' produzzjoni u l-miżuri ta' kontroll applikati
- (14) tibdiliet oħra rilevanti

B. Aġġornament tar-rapport ta' valutazzjoni

Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jkollu r-riżultati tal-evalwazzjonijiet fuq il-post, il-valutazzjoni ta' sorveljanza u dak multi-annwali mill-korp ta' valutazzjoni..

Il-frekwenza, id-distribuzzjoni ġeografika u l-kontenut tal-attivitajiet għandhom ikunu konformi mal-prinċipji stipulati fil-linji gwida 3 u 4 tar-rapport inizjali ta' valutazzjoni.

6.2 Rapport annwali minn pajjiżi terzi

Artikolu 9

Il-kontenut tar-rapport hu stabbilit fl-Artikolu.

Format: liberu

7. Linja gwida għall-valutazzjoni ta' ekwivalenza

L-Artikoli 8 (2) (c) u (d) u 11 (3) (b)

Definizzjoni tal-ekwivalenza: Ir-Regolament 834/2007, l-Artikolu 2(x): "ekwivalenti", fid-deskrizzjoni ta' sistemi jew miżuri differenti, tfisser li huma kapaċi li jilhqqu l-istess għanijiet u prinċipji billi japplikaw regoli li jiżguraw l-istess livell ta' assigurazzjoni ta' konformità.

1. L-għanijiet u l-prinċipji tal-produzzjoni organika kif riflessi fl-istandards evalwati, inklużi rekwiżiti legali li jkunu relatati direttament, għandhom jitqabblu ma' dawk ta' standard bażi, jiġifieri r-Regolament 834/2007 u r-Regolament 889/2008.

2. Għandu jsir paragun tar-rekwiżiti rilevanti¹⁰ kif jidhru fl-istandards tekniċi sħaħ

B'mod alternattiv, għandha ssir gabra fil-qosor tal-istandard bażi, inklużi l-miżuri ta' kontroll, f'rekwiżiti essenzjali, qosra u b'lingwaġġ sempliċi. L-assessuri tal-istandard evalwat imbagħad għandhom jindikaw jekk għandhomx approċċ ekwivalenti li jitqabbel mar-rekwiżit u jirreferi (minghajr ma jikkopja) l-elementi fit-test tekniku jew legali fejn l-evalwaturi jkunu jistgħu jivverifikawhom.

3. Minn dan il-paragun, għandu jsir inventarju bid-differenzi sostanzjali bejn iż-żewġ standards. Biex ikunu riżolti dawn il-kwistjonijiet li għadhom ma jipparagunawx qbil, l-istandard internazzjonali, jiġifieri il-Linji gwida Codex Alimentarius CAC/GL 32, għandu jiġi kkunsidrat u, fir-rigward tal-kwistjonijiet ta' kontroll u ta' ċertifikazzjoni, hu rakkomandat li jintużaw il-linji gwida dwar l-aħjar prassi internazzjonali¹¹.

4. Ir-riżultat tal-valutazzjoni ta' ekwivalenza għandu jiġi ppubblikat mill-Korp ta' Valutazzjoni li jkun wettaq il-valutazzjoni.

5. Il-valutazzjonijiet li bħala l-baży tagħhom jagħmlu użu mir-Regolament 2092/91 u li r-regolament ikun diġà fis-seħħ qabel l-1 ta' Jannar 2009 jistgħu jibqgħu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2009.

Hu rakkomandat l-użu u l-iżvilupp ulterjuri tal-linji gwida metodoloġiċi għall-"aħjar prassi"¹² li huma aċċettati internazzjonalment biex tkun ivvalutata l-ekwivalenza.

¹⁰ Eżempju: Jekk l-istandard evalwat jittratta biss il-produzzjoni tal-pjanti, il-paragun ma għandux ihares lejn l-istandards għall-animali

¹¹ Bhal ma hu "Rekwiżiti Internazzjonali għall-Korpi Organici ta' Ċertifikazzjoni, UNCTAD, FAO, IFOAM, Ottubru 2008

¹² Bhal ma huma l-Linji gwida Codex Alimentarius CAC/GL 34: Linji gwida għall-Iżvilupp tal-Ekwivalenza fir-Rigward tal-Importazzjoni tal-Ikel u l-Ispezzjoni tal-Esportazzjoni u s-Sistemi ta' Ċertifikazzjoni, u l-"Gwida għall-valutazzjoni tal-ekwivalenza tal-istandards organici u r-regolamenti tekniċi", UNCTAD, FAO, IFOAM, Ottubru 2008

8. Linji gwida għall-valutazzjoni tal-ekwivalenza ta' skemi ta' ċertifikazzjoni għal gruppi ta' produttori organiċi applikati f'pajjiżi li qed jiżviluppaw¹³

A. Għanijiet ta' sistema ta' ċertifikazzjoni għal grupp

1. Biex jintgħelbu d-diffikultajiet ekonomiċi fir-rigward tal-kontroll ta' operarturi żgħar f'pajjiżi li qed jiżviluppaw (kif iddefinit mill-OECD)¹⁴.

B. Princijju

2. Parti sostanzjali tax-xogħol ta' spezzjoni titwettaq mill-ispetturi interni fil-qafas tas-sistema ta' kontroll intern stabbilit mill-grupp.
3. Il-korp estern ta' kontroll jivverifika u jivvaluta l-effettività tas-sistema interna ta' kontroll u jiċċertifika l-grupp bħala entità sħiħa.

C. Ambitu: Min jista' jitqies bħala grupp ?

4. Bħala regola l-bdiewa ż-żgħar biss jistgħu jsiru membri tal-grupp li jkun kopert mic-certifikazzjoni ta' grupp. L-irziezet akbar (jiġifieri l-irziezet li jkollhom spiża ta' ċertifikazzjoni esterna li tkun ta' anqas minn 2 % tad-dhul tagħhom) jistgħu wkoll jiffurmaw parti minn dan il-grupp iżda jridu jiġu spezzjonati kull sena mill-korp estern ta' spezzjoni. Dawk li jipproċessaw u l-esportaturi jistgħu jagħmlu parti mill-grupp, iżda jridu jiġu spezzjonati kull sena mill-korp estern ta' spezzjoni.
5. Il-bdiewa tal-grupp iridu japplikaw sistemi simili ta' produzzjoni u l-irziezet irdu jkunu f'vicinanza ġeografika.
6. Il-grupp jista' jorganizza lilu nnifsu, jiġifieri bħala kooperattiva, jew bħala grupp strutturat ta' produttori affiljati ma' min jipproċessa jew ma' esportatur.
7. Il-grupp irid jiġi stabbilit b'mod formali, ibbażat fuq ftehimiet bil-miktub mal-membri tiegħu. Il-grupp irid ikollu amministrazzjoni ċentrali, proċeduri stabbiliti għad-deċiżjonijiet u kapaċità legali.
8. Meta tkun intiża għall-esportazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti trid titwettaq bħala grupp.

D. Is-sistema interna ta' kontroll tal-Kummissjoni

¹³ Din il-linja gwida kienet ippubblikata qabel bħala dokument ta' gwida għas-servizzi tal-Kummissjoni fis-6 ta' Novembru 2003

¹⁴ : Lista ta' Riċevituri ODA tad-DAC

9. Is-sistema interna ta' kontroll tal-grupp hi sistema dokumentata interna ta' kwalità li tinkludi arrangament kuntrattwali ma' kull membru individwali tal-grupp.
10. Jinhatru mill-grupp spetturi interni u dawn iwettqu kontrolli interni. Għandhom jirċievu taħriġ xieraq. Is-sistema interna ta' kwalità tistabbilixxi regoli biex jiġi evitat il-konflitt ta' interess tal-ispetturi interni jew jiġi llimitat.
11. L-ispetturi interni jwettqu mill-anqas spezzjoni waħda fis-sena għand kull operatur inklużi zjarat f'impjanti u faċilitajiet.
12. Is-sistema interna ta' kontroll iżżomm dokumentazzjoni xierqa inkluża tal-anqas deskrizzjoni tal-irziezet u l-faċilitajiet, il-pjani tal-produzzjoni, il-prodotti maħsuda, l-arrangamenti kuntrattwali ma' kull membru individwali u rapporti interni ta' spezzjoni.
13. Is-sistema interna ta' kontroll għandha tinkludi applikazzjoni tas-sanzjonijiet lill-membri individwali li ma jkunux konformi mal-istandards tal-produzzjoni. Din għandha tinforma lill-korp estern ta' spezzjoni bl-irregolaritajiet u n-nuqqas ta' konformità li jinstabu, kif ukoll bl-azzjonijiet korrettivi imposti bi qbil dwar meta dawn jitlestew.

E. Il-korp estern ta' kontroll

14. Il-korp estern ta' kontroll jivvaluta l-effettività tas-sistema interna ta' kontroll, bl-għan aħhari jkun li jivvaluta l-konformità mal-istandards ta' produzzjoni mill-operaturi individwali kollha
15. Il-korp għandu ftehim kuntrattwali mal-grupp
16. Il-korp iwettaq tal-anqas spezzjoni annwali waħda tal-grupp. L-ispezzjoni għandha tinkludi zjara ta' spezzjoni f'għadd ta' irziezet individwali bil-għan li tkun spezzjonata l-konformità mal-istandards u biex jevalwa l-effettività tas-sistema interna ta' kontroll.
17. Kull sena l-korp estern ta' kontroll għandu jiddefinixxi u jiġġustifika kampjun ta' rziezet b'orjentazzjoni lejn ir-riskju soġġetti għall-ispezzjonijiet annwali tagħhom. L-għadd ta' rziezet soġġetti għall-ispezzjonijiet esterni annwali fi kwalunkwe każ ma għandhomx ikunu inqas minn 10. Għal sitwazzjoni normali ta' riskju, din ma għandhiex tkun anqas mill-għerq kwadrat tal-għadd ta' rziezet fil-grupp. Għal sitwazzjonijiet medji jew ta' riskju kbir, il-korpi esterni ta' spezzjoni għandhom jiddefinixxu fattur ta' riskju ta' mill-anqas 1.2 sa 1.4 rispettivament.

L-irziezet li jkun żar il-korp estern ta' spezzjoni għandhom ikunu differenti b'mod predominanti minn sena għall-oħra.

Minimu ta' rziezet li għandhom jiġu spezzjonati mill-korp ta' spezzjoni esterna			
Numru ta' membri tal-grupp = n	Fattur ta' riskju normali	Fattur ta' riskju medju 1.2	Fattur ta' riskju għoli 1.4
Minimu	10	12	14

n	Għerq kwadrat ta' n	1.2 għerq kwadrat ta' n	1.4 għerq kwadrat ta' n
---	---------------------	-------------------------	-------------------------

Fatturi biex jiddefenixxu r-riskju għandhom jinkludu :

a) fatturi relatati mal-kobor tal-irziezet

- daqs tal-azjendi
- valur tal-prodott
- differenza fil-valur bejn il-prodotti organiċi u dawk konvenzjonali

b) fatturi relatati mal-karatteristika tal-azjendi

- grad tax-xebh tas-sistemi ta' produzzjoni u l-uċuh tar-raba' fil-grupp
- riskji ta' taħlit u/jew kontaminazzjoni

c) esperjenza miksuba

- in-numru ta' snin li l-grupp ikun ilu jiffunzjona
- in-numru ta' membri godda li jkunu diġà rreġistraw.
- in-natura tal-problemi li ltaqgħu magħhom matul il-kontrolli fis-snin preċedenti u r-riżultati tal-valutazzjonijiet preċedenti tal-effettività tas-sistema interna ta' kontroll.
- il-ġestjoni tal-konflitti potenzjali ta' interess tal-ispetturi interni
- id-dawran tal-persunal.

18. L-irziezet akbar, dawk li jipproċessaw u l-esportaturi għandhom jiġu spezzjonati kull sena mill-korp estern ta' kontroll.
19. F'każ li l-korp estern ta' kontroll isib li s-sistemi interni ta' kontroll għandhom nuqqas serju ta' kredibilità u effikaċja, dan għandu jżid l-għadd ta' rziezet soġġetti għall-ispezzjoni annwali għal mill-anqas tliet darbiet aktar tal-għerq kwadrat tal-għadd ta' rziezet fil-grupp.
20. Il-korp estern ta' kontroll għandu jkollu politika dokumentata ta' sanzjonijiet vis-à-vis il-gruppi. F'każi li s-sistema interna ta' kontroll jinstab li jkollha nuqqas ta' kredibilità u effikaċja, il-korp estern ta' kontroll għandu japplika sanzjonijiet lill-grupp kollu, inkluż f'każ ta' nuqqasijiet serji, l-irtirar ta' ċertifikazzjoni tal-grupp.
21. Fir-rapport tiegħu lill-awtoritajiet rilevanti, il-korp estern ta' kontroll għandu jirreferi għall-elementi kollha ta' dan id-dokument ta' gwida.

9. Linja gwida għall-pubblikazzjoni tal-lista ta' operaturi

Artikoli 3(2)(e) u 10(2) (e)

1. Il-websajt għandu jkollha l-operaturi kollha soġġetti għall-kontroll, tal-inqas fir-rigward tal-esportazzjoni għall-Unjoni Ewropea.
2. Għal kull operatur, il-websajt għandha jkollha l-isem, il-pajjiż terz tal-operazzjoni, il-lokalità, it-tip ta' prodott u l-istatus ta' ċertifikazzjoni (organiku jew f'konverżjoni).
3. Din għandha jkollha punt ta' kuntatt għal aktar informazzjoni.
4. Il-kategoriji segwenti ta' produzzjoni għandhom jissemmew għal kull operatur: il-produzzjoni, l-ipproċessar jew l-esportatur primarju.
5. Prodotti deċertifikati jew operaturi sospizi għandhom jiġu indikati, għall-perjodu ta' żmien rilevanti għad-deċertifikazzjoni jew għas-sospensjoni. Prodotti f'konverżjoni għandhom jiġu indikati b'mod ċar bħala tali.
6. Il-websajt għandha tkun aċċessibbli għal dawk kollha li jitolbu li jkollhom aċċess għaliha.
7. Il-websajt għandha tkun aġġornata¹⁵ regolarment; għandha tisemma d-data tal-aħhar aġġornament.
8. Talbiet minn awtoritajiet rikonoxxuti ta' kontroll u korpi ta' kontroll jew minn lista ta' awtoritajiet kompetenti għal KKs jew AKs fir-rigward tal-istatus ta' ċertifikazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom jingħataw twegiba fi żmien jumejn tax-xogħol.

¹⁵ Pereżempju, mhux aktar tard minn ġimagħtejn wara li tkun ittiehdet deċiżjoni u mhux aktar tard minn jumejn wara li tkun ittiehdet deċiżjoni dwar deċertifikazzjoni ta' operatur

10. Linja gwida għall-ġestjoni u l-komunikazzjoni ta' irregolaritajiet u ksur dwar il-prodotti importati

1. Meta jiġu rcevuți prodotti organiċi importati, l-**importatur** irid jispezzjoni l-prodotti u d-dokumenti relatati (ara l-Artikolu 34 tar-Regolament 889/2008). F'każ ta' dubju, dan għandu jinforma immedjatament lill-KK jew l-AK (ara l-Artikolu 91 tar-Regolament 889/2008).
2. **Il-Korp ta' Kontroll jew l-Awtorità ta' Kontroll** jirrapporta l-irregolaritajiet u l-ksur li jsib fir-rigward tal-prodotti importati jew li jkunu destinati għall-importazzjoni lill-KK jew lill-AK tal-esportatur u kopji ta' dan ir-rapport lill-KV tal-KK jew l-AK tal-esportatur. Immedjatament jirrapporta wkoll dawn l-irregolaritajiet u l-ksur lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-importatur ikun innotifika l-attivitajiet tiegħu, sabiex jinforma lill-Istati Membri l-oħra li l-oġġetti rrifjutati jistgħu jiġu pprezentati għall-importazzjoni fit-territorju tagħhom.
3. Meta l-prodott ikun jorigina f'pajjiż terz elenkat, l-**Istat Membru** jinnotifika l-każ lill-Kummissjoni. Il-**Kummissjoni** tikkuntattja lill-pajjiż terz b'talba għall-investigazzjoni. Il-Kummissjoni żżomm infurmati lill-Istati Membri li jfasslu dak ir-rapport kongunt innominati għal dak il-pajjiż terz u titlob l-għajnuna tagħhom meta jkun xieraq.
4. Meta l-prodott ikun jorigina f'pajjiż terz mhux elenkat, l-**Istat Membru** jinnotifika l-każ lill-Kummissjoni. Il-**Kummissjoni** tikkuntattja lill-KK jew lill-AK inkwistjoni b'talba għall-investigazzjoni u għall-miżuri korrettivi u tibghat kopji tat-talba lill-KA kkonċernat. Il-Kummissjoni żżomm infurmata lill-Istati Membri nnominati għal dak il-KK jew l-AK u titlob l-għajnuna tagħhom meta jkun xieraq.
5. Il-**KVs** għandhom jinvestigaw l-irregolaritajiet u l-ksur marbut mal-KKs jew mal-AKs li jkunu vvalutaw u li dwarhom ikunu informati fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom ta' sorveljanza ta' ri-valutazzjoni multi annwali.
6. Ma hemm l-ebda tibdil fis-sistema ta' tranżizzjoni tal-awtorizzazzjoni ta' importazzjoni tal-Istat Membru, u s-sistema hi deskritta fl-Artikolu 19 (1) sa 19 (3) tar-Regolament 1235/2008.
7. Talbiet minn KKs u AKs rikonoxxuti jew minn lista ta' awtoritajiet kompetenti għal KKs jew AKs fir-rigward ta' suspett ta' frodi jew ksur għandhom jingħataw twegiba fi żmien jumejn tax-xogħol.

11. Linji gwida għall-verifika ta' kunsinji li jkunu dahlu mid-dwana jew minn awtoritajiet oħra

Il-linji gwida li jkunu qed jiġu ppreparati, speċjalment fir-rigward tal-għarfien tal-prodotti organiċi importati skont l-Artikolu 32 tar-Regolament 834/2007 bħala tali.